



## LA FONDATION SIMON POUR LA CONTINENCE

CANADA

### **La suspension du col vésical par voie laparoscopique: une solution possible pour les femmes souffrant d'incontinence d'effort**

*Nous remercions le Dr. Rose C. Kung, MD, FRCSC, Womens College Hospital, Toronto, Ontario, pour son aide appréciable dans l'élaboration de cet article.*

La suspension du col vésical est une intervention qui aide à replacer la vessie qui est descendue dans une position correcte. L'opération peut être faite par voie abdominale ou vaginale. Le laparoscope est un instrument semblable à un télescope, permettant au chirurgien d'opérer en ne faisant qu'une très petite incision. La suspension du col vésical par voie laparoscopique est une technique relativement récente qu'on a commencé à utiliser en 1989.

Vous trouverez dans cet article certaines informations de base sur cette intervention. Vous pourrez par la suite en discuter plus longuement avec un professionnel de la santé

#### **QUI PEUT ÊTRE CANDIDATE À CETTE INTERVENTION?**

La suspension du col vésical par voie laparoscopique est utilisée pour traiter l'incontinence d'effort chez la femme. L'incontinence d'effort se caractérise par des pertes d'urine quand on tousse, éternue, rit, marche, court ou lève un poids. Les causes en sont nombreuses et l'accouchement figure parmi celles-ci.

Un professionnel de la santé vous fera passer certains tests pour déterminer le type d'incontinence dont vous souffrez et décider si ce genre d'intervention convient dans votre cas. Les tests inclueront un examen clinique ainsi que d'autres

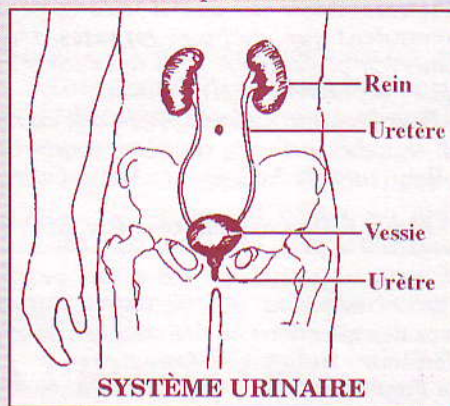
examens appelés "études urodynamiques".

En général, on recommande la suspension du col vésical par voie laparoscopique aux femmes qui n'auront plus d'enfant et qui n'ont jamais subi d'opération pour l'incontinence. Il est à noter également qu'en cas d'obésité, l'intervention est plus délicate et qu'il est préférable d'aborder la question avec son médecin.

#### **QU'EST-CE QUE LA SUSPENSION DU COL VÉSICAL PAR VOIE LAPAROSCOPIQUE?**

C'est une intervention réalisée par un urologue ou un urogynécologue. Plutôt que de faire une grande incision - comme dans d'autres types d'opération du col vésical - l'utilisation du laparoscope permet au chirurgien de faire des incisions beaucoup plus petites. Une petite aiguille est placée dans l'abdomen qu'on remplit ensuite, le plus souvent de gaz. Le chirurgien examine alors l'intérieur avec le laparoscope et fait deux à trois petites incisions dans l'abdomen pour mettre en place les longs instruments qui vont permettre de réaliser l'intervention. Celle-ci consiste à suspendre les tissus qui entourent le col vésical à un ligament fort de l'os iliaque à l'aide de points de suture permanents. Il fait ensuite une cystoscopie : il introduit par l'urètre jusque dans la vessie un tube étroit appelé cystoscope, qui lui permet d'inspecter la vessie pour s'assurer qu'il n'y a pas de

points de suture et que les uretères n'ont pas été coudés.



Si vous subissez cette intervention, il y aura peut-être de l'enflure autour de l'urètre qui vous empêchera sans doute d'uriner. Pendant l'opération, on a inséré une sonde dans la vessie pour évacuer l'urine. On ne l'enlèvera qu'après l'intervention, lorsque vous urinerez normalement. Beaucoup de femmes commencent à uriner dès le lendemain de l'opération. Vous pourrez probablement quitter l'hôpital quelques jours après l'intervention, lorsque l'enflure autour de l'urètre commencera à diminuer. Vous devriez pouvoir uriner tout à fait normalement lorsque l'enflure aura disparu.

#### **QUELS SONT LES AVANTAGES DE CETTE APPROCHE CHIRURGICALE?**

La chirurgie par voie laparoscopique présente les avantages suivants :

- 1) des incisions minimales
- 2) un court séjour à l'hôpital. La

suite à la page suivante

## QUESTIONS À L'ÉDITEUR

### Lorsqu'on urine est-ce qu'interrompre et recommencer la miction est un bon exercice pour renforcer le plancher pelvien?

Lorsque les muscles du plancher pelvien sont relâchés, l'urine s'échappe lors de toute activité imposant une pression à la vessie, comme marcher, courir, rire ou tousser. C'est l'incontinence d'effort. On suggère parfois de s'exercer à interrompre l'écoulement d'urine comme méthode de renforcement des muscles du plancher pelvien. Cependant, plutôt que d'en faire un exercice en soi, il est certainement préférable de n'utiliser cette méthode qu'une fois par semaine, pour vérifier les progrès réalisés en faisant un programme d'exercices spécialement conçus pour renforcer le plancher pelvien. Il existe des exercices particulièrement efficaces dans les cas d'incontinence d'effort qui ne demandent que quelques minutes, trois fois par jour. De nombreux professionnels de la santé peuvent vous apprendre à faire ces exercices correctement.

Pour recevoir un exemplaire des exercices de renforcement du plancher pelvien, veuillez remplir le coupon au dos du bulletin (article No2) et l'envoyer à l'adresse indiquée.

**Mme. Katherine Moore, RN, MN, Edmonton, Alberta**

Si vous souhaitez parler à des personnes qui souffrent d'incontinence ou aux personnes qui s'en occupent, si vous avez des questions ou des commentaires, écrivez-nous à :  
L'éditeur - Bulletin l'Informateur

La Fondation Simon pour la continence (Canada)

B.P. 66524, succursale Mail Cavendish

Côte St-Luc (Québec) H4W 3J6

### Y a-t-il une relation entre les allergies et l'incontinence?

Les allergies peuvent affecter la vessie de différentes manières. La "cystite éosinophile", dont on ne connaît pas bien les causes, pourrait être une réaction allergique. Elle peut provoquer l'inflammation de la vessie et causer des symptômes comme l'envie d'uriner souvent (fréquence), l'impression de ne pas pouvoir arriver à temps aux toilettes (urgence) ou même une forme d'incontinence comme la miction impérieuse, qui est l'incapacité de se retenir jusqu'aux toilettes. Toutefois, ce problème n'est pas relié aux allergies saisonnières.

Si vous avez des allergies saisonnières qui vous font tousser et que vous souffrez d'incontinence d'effort lorsque vous éternuez, toussiez, vous mouchez, etc., l'incontinence n'est probablement pas due à vos allergies, mais plutôt à un problème lié à la vessie ou au sphincter, le muscle qui sert à retenir l'urine dans la vessie.

Dans tous les cas, lorsque vous consultez un professionnel de la santé pour un problème d'incontinence, n'oubliez pas de lui parler des allergies dont vous souffrez, afin qu'il puisse établir le diagnostic et le traitement en toute connaissance de cause.

**Dr. S. Herschorn, MD, FRCSC - Sunnybrooke Health Science Center, Toronto**

Votre anonymat sera toujours respecté. Soyez assuré(e) que la Fondation Simon pour la continence (Canada) ne donne pas de nom à d'autres organisations ou individus. Votre nom et toute information que vous donnez à la Fondation restent strictement confidentiels.

suite de la page précédente

plupart des femmes reprennent leurs activités normales dans les 14 jours qui suivent l'intervention, sauf en cas d'efforts intenses comme faire de la danse aérobique ou soulever des objets lourds où il faut alors attendre environ 6 semaines. Ce laps de temps permet aux tissus entourant la vessie de cicatriser suffisamment pour maintenir celle-ci suspendue.

Il est encore trop tôt pour connaître le taux de succès de la suspension du col vésical par voie laparoscopique. Cependant, des études indiquent que, globalement, cinq ans après une suspension du col vésical, le taux de guérison des femmes qui ont été suivies est de 82%.

### QUELS SONT LES RISQUES DE CETTE INTERVENTION?

Toute intervention chirurgicale comporte un certain risque; cependant, les complications liées à la suspension du col vésical par voie

laparoscopique sont rares. Voici les risques éventuels dont vous devriez parler avec votre médecin :

1) la réaction à l'anesthésie qui, en général, est minime pour la plupart des gens en bonne santé et qui est la même que pour toute autre intervention chirurgicale;

2) une infection ou une lésion à la vessie, aux uretères ou aux intestins. Le risque est d'environ 1 sur 1000;

3) une hémorragie, qui est un risque lié à toute intervention par voie laparoscopique; dans ce cas, il faut alors faire une incision dans l'abdomen pour arrêter l'hémorragie et continuer l'intervention par voie abdominale sans se servir du laparoscope; si la perte de sang est importante, il faudra sans doute faire une transfusion.

Comme dans tout traitement médical, il est important de poser des questions et de discuter avec le médecin des probabilités de succès de l'intervention, des effets secondaires possibles, des complications et des risques encourus.

### ÉVALUER LES CHOIX

La suspension du col vésical par voie laparoscopique est un des choix possibles pour traiter l'incontinence d'effort chez la femme. Avant d'envisager une intervention chirurgicale, la plupart des professionnels vont suggérer d'essayer d'abord des exercices de renforcement du plancher pelvien (exercices de Kegel), avec ou sans appareil pour aider à identifier et renforcer ces muscles. Dans certains cas, il y a des médicaments efficaces. On peut recommander aussi la chirurgie, par voie laparoscopique ou non, ou l'injection d'une substance dans le sphincter. Les autres choix possibles sont les protections absorbantes, les appareils pour l'urètre ou les pessaires pour contrôler les fuites d'urine. Quoique vous choisissiez, étudiez à fond tous les choix possibles avec un professionnel de la santé, avant de prendre une décision.



**Nouveau**

## LIVRES ET RESSOURCES

### THE CHOICE IS YOURS: A Woman's Guide to Bladder Control



Ce vidéo de 13 minutes, qui vient d'être réalisé et mis sur le marché en 1996 par la Fondation Simon, fait le tour de tous les choix de traitements actuellement offerts aux femmes adultes souffrant d'incontinence urinaire. D'excellents graphiques illustrent les fonctions urinaires normales ainsi que les différentes formes d'incontinence. "The choice is Yours" est un guide complet des choix mis

aujourd'hui à la disposition des femmes qui veulent regagner le contrôle de leur vessie. Les femmes atteintes d'incontinence peuvent vouloir leur propre exemplaire de ce vidéo. Les professionnels de la santé peuvent éventuellement le prêter à leurs patients. "The choice is Yours" est offert en anglais au prix de 29,95\$ et peut être commandé à la Fondation Simon pour la continence (Canada).

## TREATING URINARY INCONTINENCE

A GUIDE TO BEHAVIORAL METHODS FOR PATIENTS AND CAREGIVERS  
(MAINTENANT DISPONIBLE EN FRANÇAIS)

Ce vidéo de 17 minutes, produit aux États-Unis par "Family Health Media", peut être commandé à la Fondation Simon. Ce vidéo est destiné aux professionnels de la santé, comme outil de travail pour les personnes souffrant d'incontinence. On y explique, de façon vivante et très compréhensible, la manière de faire des exercices de renforcement du plancher pelvien

(Exercices de Kegel), et les bénéfices qu'on en retire. Il y a également des informations générales sur la rééducation de la vessie et sur le régime. Le vidéo vient avec un guide à l'usage de l'enseignant, dans lequel on trouve deux tests à faire avant et après. Ce vidéo est offert au prix de 99\$ CA, frais de poste et de manutention inclus.

**Quantité**

## LA VIE APRÈS LE TRAITEMENT

### limitée CHIRURGICAL DU CANCER DE LA PROSTATE

Ce vidéo de 37 minutes est destiné aux hommes qui vont avoir ou qui ont eu une chirurgie radicale de la prostate à cause d'un cancer. On y étudie les expériences vécues par trois couples dont les hommes sont atteints du cancer de la prostate. On y parle du stress psychologique ressenti par ces personnes ainsi que des conséquences éventuelles

de la chirurgie. On signale également les causes et les choix de traitements concernant l'incontinence urinaire, la difficulté à uriner et l'impuissance. Vous pouvez commander ce vidéo à la Fondation Simon pour la continence en français ou en anglais, au prix de 9,95\$, jusqu'à épuisement du stock.

**Nouveau**

## LES IMPLANTS INJECTABLES: UN TRAITEMENT À L'INCONTINENCE D'EFFORT

Ce feuillet d'information qui vient d'être publié par la Fondation Simon pour la continence (Canada) parle des implants injectables, un traitement relativement nouveau à l'incontinence d'effort. Celle-ci est caractérisée par une perte d'urine lorsqu'on tousse, éternue, rit, court, lève un poids ou fait quelque action qui exerce une pression sur le muscle qui tient normalement la vessie fermée. Ce

feuillet d'information contient des indications générales aidant à déterminer qui peut être candidat(e) aux implants injectables, la description de l'intervention, les différentes sortes d'implants utilisés, les avantages et les risques du traitement. Ce feuillet peut servir de référence au moment de discuter de ce traitement avec un professionnel de la santé.

LA FONDATION SIMON POUR LA CONTINENCE

INFO CONTINENCE

LES IMPLANTS INJECTABLES: UN TRAITEMENT POUR L'INCONTINENCE À L'EFFORT

Les implants injectables sont une nouvelle façon de traiter l'incontinence à l'effort. Ils sont composés de petites billes qui sont injectées dans le muscle de la vessie pour la renforcer et empêcher l'urine de fuir.

Le traitement est simple et rapide. Il consiste à injecter les billes dans la vessie à l'aide d'un cathéter. Le traitement est efficace pour la plupart des personnes souffrant d'incontinence à l'effort.

Les avantages de ce traitement sont nombreux. Il est non invasif, ne nécessite pas de chirurgie et ne présente pas de risques graves. De plus, il permet de reprendre rapidement ses activités normales.

Le coût de ce traitement est généralement couvert par les assurances-maladie.

Si vous êtes intéressé(e) par ce traitement, contactez la Fondation Simon pour la continence.

## "SI VOUS SOUFFREZ D'INCONTINENCE, VOUS POUVEZ Y REMÉDIER"

Cette brochure, publiée par la Fondation Simon, donne une idée générale de ce qu'est l'incontinence et des solutions possibles pour y remédier. Elle s'adresse spécifiquement aux personnes qui souffrent d'incontinence, mais elle peut intéresser également les professionnels de la santé qui pourront la montrer ou la distribuer à leurs patients. Vous pouvez vous procurer une copie de cette brochure gratuitement en la commandant directement à la Fondation Simon pour la continence. Maintenant disponible en français et en anglais.



## Continuez à nous faire part de vos suggestions!

Dans notre dernière édition, nous vous avons demandé quels sujets vous aimeriez voir traités dans de futures éditions. Voici les cinq sujets les plus souvent mentionnés :

- les médicaments pour traiter l'incontinence
- l'incontinence après une hystérectomie
- l'incontinence et les désordres neurologiques
- les interventions chirurgicales pour traiter l'incontinence
- les choix de traitement de l'incontinence chez la femme

### **RESTEZ À L'ÉCOUTE!**

Ne manquez pas l'article principal du prochain bulletin de l'Informateur :

## **LES MÉDICAMENTS POUR TRAITER L'INCONTINENCE**

### **AVIS À NOS MEMBRES, CATÉGORIE PROFESSIONNELLE:**

Si vous prévoyez donner un séminaire d'éducation publique, veuillez nous en faire connaître la date, heure et lieu, ainsi que le sujet traité et son titre. Dès le prochain bulletin, La Fondation Simon se fera un plaisir de publier ces événements, dans l'intérêt de tous ceux et de toutes celles qui nous lisent.

### **FORMULAIRE DE DON - La Fondation Simon pour la continence (Canada)**

\$ \_\_\_\_\_ - Don individuel (reçu disponible sur demande pour tout montant supérieur à 20 \$)  
\$ \_\_\_\_\_ - 35 \$ cotisation annuelle, catégorie professionnelle

Je voudrais recevoir vos prochains bulletins ainsi que vos autres envois postaux :  Oui

Je voudrais recevoir vos prochains envois postaux dans une enveloppe anonyme :

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Code Postal \_\_\_\_\_

### **BON DE COMMANDE POUR OUVRAGES DE RÉFÉRENCE**

<b>Code</b>	<b>Titre</b>	<b>Prix</b>	<b>Quantité</b>	<b>Coût total</b>
1	Managing Incontinence: A Guide To Living with Loss of Bladder Control	19.95 \$	_____	_____
2	Exercices de renforcement du plancher pelvien: Exercices de Kegel	2.00 \$	_____	_____
3	Les implants injectables: un traitement à l'incontinence d'effort	2.00 \$	_____	_____
4	Éduquer la vessie pour corriger l'incontinence urinaire	2.00 \$	_____	_____
5	Fascicule: "Si vous souffrez d'incontinence..." (une copie gratuite)	2.00 \$	_____	_____
6	5e édition du bulletin - Le rôle de l'urodynamique dans l'évaluation de l'incontinence	2.00 \$	_____	_____
7	6e édition du bulletin - L'incontinence de stress	2.00 \$	_____	_____
8	7e édition du bulletin - L'urgence mictionnelle	2.00 \$	_____	_____
9	8e édition du bulletin - Êtes-vous prêts à discuter de votre incontinence urinaire avec votre professionnel de la santé?	2.00 \$	_____	_____
10	9e édition du bulletin - Les infections urinaires	2.00 \$	_____	_____
11	10e édition du bulletin - L'incontinence après une opération de la prostate	2.00 \$	_____	_____
12	"I Will Manage" - trousse de programmes éducatifs et de réhabilitation.	185.00 \$	_____	_____
13	Treating Urinary Incontinence - A Guide to behavioral methods for patients and caregivers. - (Vidéo et guide de l'enseignant)	99.00 \$	_____	_____
14	The Choice is Yours: A Women's guide to Bladder control - vidéo qui explique les choix de traitements offerts aux femmes.	29.95 \$	_____	_____
15	La Vie après ...Cancer de la Prostate - vidéo qui décrit les causes et les choix de traitements concernant l'incontinence et l'impuissance après une chirurgie radicale de la prostate.	9.95 \$	_____	_____

**LES PRIX INCLUENT LES FRAIS DE POSTE ET DE MANUTENTION**

**TOTAL** \_\_\_\_\_

Veuillez faire votre chèque à l'ordre de:

**La Fondation Simon pour la continence (Canada)**

**B.P. 66524, Succursale Mail Cavendish, Côte Saint-Luc (Québec) H4W 3J6**

**Total des dons et des documents: \$** \_\_\_\_\_

**No. d'enregistrement 0806521-09**

*La Fondation Simon pour la continence (Canada) remercie sincèrement la compagnie Zeneca Pharma de sa contribution financière pour la publication de ce bulletin, ainsi que la compagnie Laborié Médical pour la traduction française de cette édition de L'INFORMATEUR.*